

# Installation

## Precautions

- Choose the installation location carefully so that the unit will not interfere with normal driving operations.
- Avoid installing the unit in areas subject to dust, dirt, excessive vibration, or high temperature, such as in direct sunlight or near heater ducts.
- Use only the supplied mounting hardware for a safe and secure installation.

## Mounting angle adjustment

Adjust the mounting angle to less than 60°.

## How to detach and attach the front panel

Before installing the unit, detach the front panel.

### A To detach

Before detaching the front panel, be sure to press **OFF**. Press **OPEN**, then slide the front panel to the right side, and pull out the left side.

### B To attach

Place the hole **ⓐ** in the front panel onto the spindle **ⓑ** on the unit as illustrated, then push the left side in.

# Instalación

## Precauciones

- Elija cuidadosamente el lugar de montaje de forma que la unidad no interfiera las funciones normales de conducción.
- Evite instalar la unidad donde pueda quedar sometida a altas temperaturas, como a la luz solar directa o al aire de calefacción, o a polvo, suciedad, o vibraciones excesivas.
- Para realizar una instalación segura y firme, utilice solamente la ferreteria de montaje suministrada.

## Ajuste del ángulo de montaje

Ajuste el ángulo de montaje a menos de 60°.

## Forma de extraer e instalar el panel frontal

Antes de instalar la unidad, extraiga el panel frontal.

### A Para extraerlo

Antes de extraer el panel frontal, ceriórese de pulsar **OFF**. Pulse **OPEN** después, deslicelo hacia la derecha, y por último tire de su parte izquierda.

### B Para instalarlo

Placera frontpanelen så att hålet **ⓐ** på frontpanelen träs över axeln **ⓑ** på bilstereon enligt illustrationen. Tryck därefter frontpanelens vänstra del inåt. När du skruvar fast den igen var noga med att först låsa spåken **ⓑ**. Om du fäster skruven utan att låsa spåken kan det hända att enheten går sönder.

# Montering

## Säkerhetsföreskrifter

- Var noga när du väljer var i bilen du monterar bilstereon, så att den inte sitter i vägen när du kör.
- Montera inte bilstereon där den utsätts för värme, t ex solskin eller varmluft, eller där den utsätts för damm, smuts och/eller vibrationer.
- Använd endast de medföljande monteringsstillbehören för att vara säker på att bilstereon monteras på ett säkert och korrekt sätt.

## Tillåten monteringsvinkel

Monteringsvinkeln får inte vara större än 60 grader.

## Ta loss/fästa frontpanelen

Ta loss frontpanelen innan du monterar bilstereon.

### A Ta loss frontpanelen

Var noga med att trycka på **OFF** innan frontpanelen tas loss. Tryck därefter på **OPEN** för att öppna frontpanelen. Skjut frontpanelen åt höger och dra dess vänstra del utåt för att ta loss frontpanelen.

### B Fästa frontpanelen

När du skruvar fast den igen var noga med att först låsa spåken **ⓑ** på frontpanelen tras över axeln **ⓐ** på bilstereon enligt illustrationen. Tryck därefter frontpanelens vänstra del inåt.

# Instalação

## Precauções

- Escolha com cuidado um local apropriado para a montagem do aparelho, para que este não interfira com as manobras necessárias à condução do veículo.
- Evite instalar o aparelho onde possa estar sujeito a altas temperaturas, como em locais expostos directamente à luz do sol, ao ar quente dos aquecimentos, ou sujeitos a pó, sujidade ou vibração excessiva.
- Para efectuar uma instalação segura utilize unicamente o material de montagem fornecido.

## Ajuste do ângulo de montagem

Ajuste o ângulo de montagem para menos de 60°.

## Para retirar e colocar o painel frontal

Retire o painel frontal antes de iniciar a instalação do aparelho.

### A Para retirar

Antes de retirar o painel frontal, tem de carregar primeiro em **OFF**. A seguir, carregue em **OPEN** para soltar o painel frontal e empurre-o para a direita. Depois puxe o lado esquerdo do painel para fora.

### B Para colocar

Coloque o orifício **ⓐ** do painel frontal no eixo **ⓑ** do aparelho tal como ilustrado, e depois carregue no lado esquerdo para dentro.

# Установка

## Меры предосторожности

- Место для установки магнитолы выберите тщательно, чтобы она не мешала нормальному управлению автомобилем.
- Не устанавливайте магнитолу там, где она будет подвержена воздействию пыли, грязи, чрезмерной вибрации или высоких температур, например в местах, попадающих под прямые солнечные лучи или находящихся вблизи вентиляционных решеток обогревателей.
- В целях обеспечения надежной и безопасной установки используйте лишь входящие в комплект монтажные детали.

## Допустимый угол установки

Установите магнитолу под углом не более 60°.

## Порядок снятия и установки передней панели

Перед установкой магнитолы снимите с нее переднюю панель.

### A Снятие панели

Прежде чем снимать переднюю панель, обязательно отключите магнитолу, нажав клавишу **OFF**. Затем нажмите **OPEN**, сдвинуть переднюю панель вправо и, потянув за левую часть панели, снимите ее.

### B Установка панели

Сначала совместите отверстие **ⓐ** на передней панели со штырьком **ⓑ** на магнитоле, как это показано на иллюстрации, а затем вдвиньте в паз левую часть панели.

# Troubleshooting guide

The following check will assist in the correction of most problems which you may encounter with your unit. Before going through the check list below, refer to the connection and operating procedures.

Problem	Cause
• Memorised stations and correct time are erased. • The fuse has blown. • Makes noise when the ignition key is the ON, ACC and OFF positions.	Leads are not matched correctly with the car's accessory power connector.
• No power is being supplied to the unit. • The power is continuously supplied to the unit.	The car doesn't have an ACC position.
The power aerial does not extend.	The power aerial does not have a relay box.

## Guía de solución de problemas

La siguiente lista de comprobaciones le ayudará a solucionar la mayoría de los problemas que puedan surgir con la unidad. Antes de consultar la lista, compruebe los procedimientos de conexión y funcionamiento.

Problema	Causa
• Se han borrado las emisoras memorizadas y la hora correcta. • El fusible se ha fundido. • Se produce ruido cuando la llave de encendido se encuentra en las posiciones ON, ACC y OFF.	Los cables no coinciden correctamente con el conector de alimentación accesoría del automóvil.
• La unidad no recibe alimentación. • La unidad recibe alimentación de forma continua.	El automóvil no dispone de posición ACC.
La antena motorizada no se despliega.	La antena motorizada no tiene un dispositivo de relé.

## Felsökning

De flesta problem som kan uppstå med enheten kan åtgärdas genom att kontrollera följande. Innan du går igenom punkterna nedan bör du läsa instruktionerna för anslutning och handhavande.

Problem	Orsak
• Minneslagrade stationer och aktuell tid har raderats. • Säkringen har gått. • Brus när tändningsnyckeln är i läge ON, ACC och OFF.	Kablarna är inte kopplade på rätt sätt till bilens anslutning för tillbehör.
• Ingen ström till enheten. • Kontinuerlig ström till enheten.	Bilen har inte något ACC-läge.
Motorantennen åker inte ut.	Motorantennen har ingen relädos.

## Guia de detecção de avarias

A verificação seguinte ajuda-o a corrigir a maioria das avarias que podem ocorrer no aparelho. Antes de utilizar a lista de verificação abaixo, consulte as instruções de funcionamento e de ligação.

Problema	Causa
• As estações memorizadas e a hora correcta são apagadas. • O fusível rebentou. • Faz ruído se a ignição estiver nas posições ON, ACC e OFF.	A correspondência entre os fios de ligação e o acessório do carro que funciona como fonte de alimentação de corrente não está correcta.
• O aparelho não está a receber corrente. • O aparelho está a receber continuamente corrente.	O carro não tem posição ACC.
A antena eléctrica não estica.	A antena eléctrica não tem caixa de relé.

## Руководство по устранению неполадок

Приводимый ниже перечень возможных неполадок поможет Вам при устранении большинства проблем, с которыми Вы можете столкнуться при эксплуатации Вашей магнитолы. Прежде чем обращаться к этому перечню, ознакомьтесь с инструкциями по подсоединению и эксплуатации.

Проблема	Причина
• Занесённые в память станции и точное время стёрты. • Перегорел плавкий предохранитель. • Появляется шум, когда ключ зажигания находится в положениях ON, ACC и OFF.	Концы проводов неправильно подсоединены к вспомогательному автомобильному разъёму питания.
• На магнитолу не подается питание. • Питание поступает на магнитолу непрерывно.	Замок зажигания в автомобиле не имеет положения ACC.
Электроприводная антенна не выдвигается.	Электроприводная антенна не снабжена релеиым блоком.

SONY®

3-044-188-12 (1)

# FM/MW/LW Compact Disc Player

Installation/Connections

Instalación/Conexiones

Montering/Anslutning

Instalação/Ligações

Установка/Подсоединение

CDX-C5000RX  
CDX-C5000RV  
CDX-C5000R  
CDX-C4900R

Sony Corporation © 2000 Printed in Thailand

## Parts list

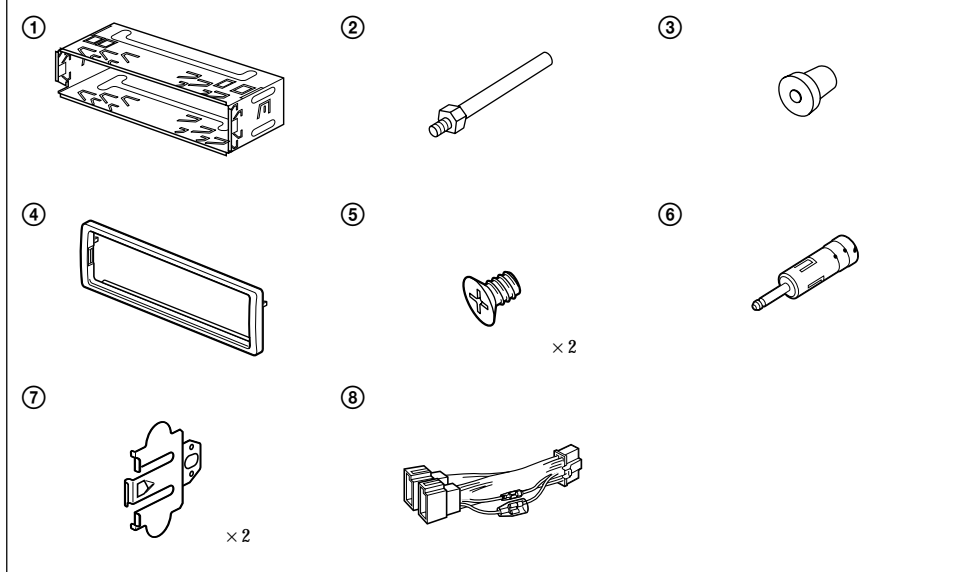
### Lista de componentes

### Lista över medföljande delar

### Lista de componentes

### Перечень деталей

The numbers in the list are keyed to those in the instructions. Los números de la lista corresponden a los de las instrucciones. Siffrorna i nedan hänvisar till de siffror som nämns i texten i detta häfte. Os números dos componentes de montagem na lista correspondem aos números das instruções. Нижеприводимые цифры соответствуют цифрам, упоминаемым далее в данной инструкции.



### Caution

Cautionary notice for handling the bracket **ⓐ**. Handle the bracket carefully to avoid injuring your fingers.

### Varning

Att observera angående konsolen **ⓐ**. Hantera konsolen med största aktsamhet så att du inte skadar fingrarna.

### Предостережение

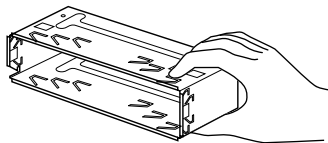
Относительно обращения с консолью **ⓐ**. Обращайтесь с консолью осторожно, чтобы не повредить пальцы.

### Precaución

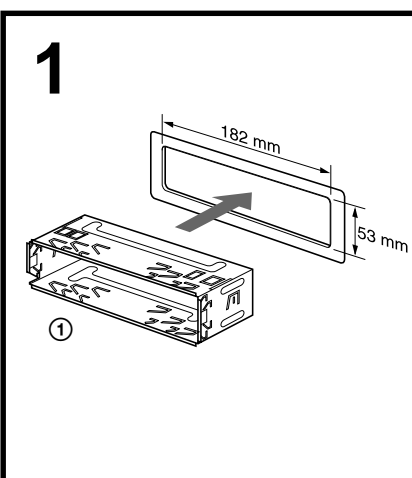
Advertencia sobre la manipulación del soporte **ⓐ**. Tenga mucho cuidado al manipular el soporte para evitar posibles lesiones en los dedos.

### Cuidado

Aviso sobre as precauções a tomar no manuseamento do suporte **ⓐ**. Pegue no suporte com cuidado para não magoar os dedos.



## Installation in the dashboard



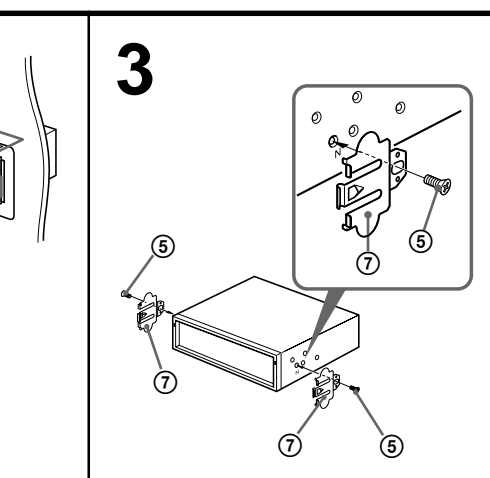
**1** Note When installing this unit: Depending on car type, the mounting angle may not allow the front panel to open easily. In such a case, remove the silver screw **Ⓐ** shown below. When screwing it on again, first lock the lever **Ⓑ**. Attaching the screw without doing so may cause the unit to break.

## Instalación en el salpicadero



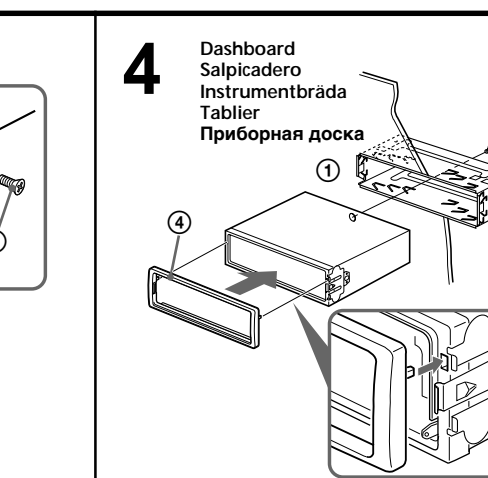
**2** Nota Cuando instale esta unidad: Es posible que el ángulo de montaje (en función del tipo de automóvil) no permita que el panel frontal se abra con facilidad. En tal caso, extraiga el tornillo plateado **Ⓐ** mostrado más abajo. Cuando vuelva a atornillarlo, bloquee primero la palanca **Ⓑ**. Si fija el tornillo sin realizar lo expuesto, la unidad podría romperse.

## Montera på instrumentbrådan



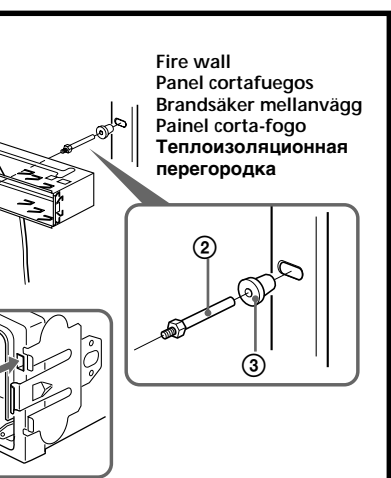
**3** Obs! När du installerar den här enheten bör du tänka på att installationen görs beroende på biltyp. Monteringsvinkeln kan göra att frontpanelen inte går att öppna så lätt beroende på vilken bil det är. I så fall lossa du den silverfärgade skruven **Ⓐ** som visas nedan. När du skruvar fast den igen var noga med att först låsa spåken **Ⓑ**. Om du fäster skruven utan att låsa spåken kan det hända att enheten går sönder.

## Instalação no tablier



**4** Nota Quando instalar o aparelho: dependendo do tipo de automóvel, o ângulo de montagem pode impedir a abertura fácil do painel frontal. Se isso acontecer, retire o parafuso prateado **Ⓐ** mostrado abaixo. Quando voltar a colocá-lo, bloqueie primeiro a alavanca **Ⓑ**. Se colocar o parafuso sem o fazer pode partir o aparelho.

## Установка магнитолы в приборной доске



**5** Примечание При установке данного аппарата (в зависимости от типа автомобиля) угол установки может создать трудности для снятия передней панели. В таком случае вывинтите белый винт **Ⓐ**, изображенный на рисунке внизу. Когда будете ввинчивать его обратно, сначала зафиксируйте в закрытом положении рычажок **Ⓑ**, поскольку если Вы этого не сделаете, при вкручивании винта может произойти поломка аппарата.

## Reset button

When the installation and connections are completed, be sure to press the reset button with a ball-point pen, etc.

## Botón de reposición

Cuando finalice la instalación y las conexiones, ceriórese de pulsar el botón de reposición con un bolígrafo, etc.

## Nollställningsknappen

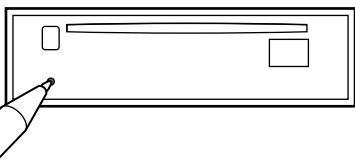
Kom ihåg att använda en penna eller något annat spetsigt föremål för att trycka på nollställningsknappen när anslutningen och monteringen är klar.

## Botão de reinicialização

Quando terminar a instalação e as ligações, não se esqueça de carregar no botão de reinicialização com a ponta de uma caneta, etc.

## Клавиша переустановки

По окончании установки и всех подсоединений не забудьте нажать кончиком шариковой ручки или иным аналогичным предметом кнопку переустановки.



# Connections Conexiones

## Cautions

- This unit is designed for negative ground 12 V DC operation only.
- Be careful not to pinch any wires between the screw and the body of the car, or this unit, or between any moving parts such as the seat ralling, etc.
- Connect the power connecting cord ⑩ to the unit and speakers before connecting it to the auxiliary power connector.
- Run all ground wires to a common ground point.
- Connect the yellow cord to a free car circuit rated higher than the unit's fuse rating. If you connect this unit in combination with other stereo components, the car circuit they are connected to must be rated higher than the sum of the individual components' fuse rating. If there are no car circuits rated as high as the unit's fuse rating, connect the unit directly to the battery. If no car circuits are available for connecting this unit, connect the unit to a car circuit rated higher than the unit's fuse rating in such a way that if the unit blows its fuse, no other circuits will be cut off.

## Precauciones

- Esta unidad ha sido diseñada para alimentarse con 12 V CC, negativo a masa, solamente.
- Tenga cuidado de no atrapar ningún cable entre algún tornillo y la carrocería del automóvil o esta unidad o entre las partes móviles, como por ejemplo los ralles del asiento, etc.
- Conecte el cable de conexión de alimentación ⑩ a la unidad y los altavoces antes de conectarlo al conector de alimentación auxiliar.
- Conecte todos los conductores de puesta a masa a un punto común.
- Conecte el cable amarillo a un circuito libre del automóvil de potencia nominal superior a la del fusible de la unidad. Si conecta esta unidad en combinación con otros componentes estéreo, la potencia nominal del circuito del automóvil a la que se conectará debe ser superior a la suma de la potencia nominal del fusible de los componentes. Si no existen circuitos de automóvil de potencia nominal tan alta como la fusible de la unidad, conecte ésta directamente a la batería. Si no hay circuitos de automóvil disponibles para conectar esta unidad, conecte la misma a un circuito de automóvil de potencia nominal superior a la del fusible de la unidad de forma que no se desactiven otros circuitos si el fusible de dicha unidad se funde.

## Notes of connection example

### Notes on the control leads

- The power aerial control lead (blue) supplies +12 V DC when you turn on the tuner or when you activate the AF (Alternative Frequency), TA (Traffic Announcement) function.
- A power aerial without a relay box cannot be used with this unit.
- When your car has built-in FM/MW/LW aerial in the rear/side glass, it is necessary to connect the power aerial control lead (blue) or the accessory power input lead (red) to the power terminal of the existing aerial booster. For details, consult your dealer.

### Warning

If you have a power aerial without a relay box, connecting this unit with the supplied power connecting cord ⑩ may damage the aerial.

### Memory hold connection

When the yellow power input lead is connected, power will always be supplied to the memory circuit even when the ignition switch is turned off.

### Notes on speaker connection

- Before connecting the speakers, turn the unit off.
- Use speakers with an impedance of 4 to 8 ohms, and with adequate power handling capacities. Otherwise, the speakers may be damaged.
- Do not connect the terminals of the speaker system to the car chassis, and do not connect the terminals of the right speaker with those of the left speaker.
- Do not attempt to connect the speakers in parallel.
- Do not connect any active speakers (with built-in amplifiers) to the speaker terminals of the unit. Doing so may damage the active speakers. Therefore, be sure to connect passive speakers to these terminals.

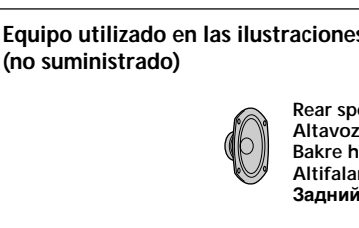
### Warning when installing in a car without ACC (accessory) position on the ignition key switch

Be sure to press **(OFF)** on the unit for two seconds to turn off the clock display after turning off the engine. When you press **(OFF)** only momentarily, the clock display does not turn off and this causes battery wear.

## Connection diagram



## Diagrama de conexiones



# Anslutning

## Säkerhetsföreskrifter

- Denna bilstereo är endast avsedd för anslutning till ett negativt jordat, 12 V bilbatteri.
- Var noga med att inga kablar kläms mellan någon skruv eller att de blir klämda mellan rörliga delar som t.ex. bilset.
- Anslut strömkabeln ⑩ till enheten och högtalarna innan du ansluter den till den yttre strömanslutningen.
- Dra samtliga jordledningar till en och samma jordingspunkt.
- Anslut den gula kabeln till en ledig bilkrets med en högre ampere än enheten. Om du seriekopplar enheten till andra stereokomponenter måste den bilkrets de kopplas till ha en högre ampere än summan av de enskilda delarnas amperestyrka. Om det inte finns några bilkretsar med en så hög amperestyrka som enheten ska du ansluta enheten direkt till batteriet. Om inga bilkretsar finns för anslutning till enheten ska du ansluta enheten till en bilkrets med en högre ampere än enheten till en batteri. Se till att denna är direkt ansluten till en annan säkring gar om enhetens säkring smälter.

## Att observera angående anslutningsexemplen

### Att observera angående de olika styrkablarna

- Motorerens styrkabel (blå) leder +12 V DC när du slår på radio och när du aktiverar någon av funktionerna AF (alternativ frekvens) eller TA (trafikmeddelanden).
- En motorerens styrkabeln ska inte anslutas till denna bilstereo.
- Om bilen har en FM/MW/LW-antenn inbyggd i bak- eller sidorutan måste du ansluta motorerens styrkabel (blå) eller strömkabeln för tillbehör (röd) till antennterminalerna på den befintliga antenntorstärkaren. Inne återförsläpna kan ge dig mer information om detta.

### Varning

Om du har en motorerens utan reläbox kan antennen skadas om du ansluter enheten med den medföljande strömkabeln ⑩.

### Anslutning för minnesstöd

När du ansluter den gula, ingående strömkabeln försvars minneskrets med ström hela tiden, även när tändslås slås ifrån.

### Att observera angående högtalarnas anslutning

- Slå av bilsteroen innan du ansluter högtalarna.
- Anslut endast högtalare, vars impedans varierar från 4 till 8 ohm och som har tillräcklig effekthanteringskapacitet för att skydda högtalarna mot skador.
- Anslut inte något av högtalarna till bilens chassi. Anslut inte heller uttagen på höger högtalare till uttagen på vänster högtalare.
- Anslut inte högtalarna parallellt.
- Anslut inte aktiva högtalare (med inbyggd slusteg) till bilsteroen.
- Anslut uttagat, eftersom de kan skada de aktiva högtalarna. Var noga med att bara ansluta passiva högtalare till dessa uttag.

### Var försiktig när du gör installationen i en bil där tändningslåset saknar tillbehörsläge (ACC)

Göm inte att stänga av klockvisningen när du har stängt av motorn. Du stänger av den genom att trycka på **(OFF)** på enheten under två sekunder. Om du bara trycker på **(OFF)** ett kort ögonblick slöcknar inte klockans teckenfönster, vilket leder till att batteriet laddas ur.

Advencia sobre a instalação em um automóvel que não disponga de posição ACC (accessórios) en el interruptor de la llave de encendido

Asegúrese de pulsar **(OFF)** en la unidad durante dos segundos para desactivar la indicación del reloj después de apagar el motor.

Si pulsa **(OFF)** solo momentáneamente, la indicación del reloj no se desactivará y esto causará el desgaste de la batería.

# Ligações

## Advertência

- Este aparelho foi concebido para funcionar somente com corrente contínua de 12 V com negativo a massa.
- Tenha cuidado para que os fios não fiquem entalados entre os parafusos e a carroceria do automóvel ou a caixa do aparelho nem entre as peças móveis, por exemplo, as calhas dos bancos, etc.
- Ligue o cabo de alimentação de corrente ⑩ ao aparelho e aos altifalantes antes de ligar a corrente auxiliar.
- Ligue todos os fios de terra num ponto de massa comum.
- Ligue o cabo amarelo a um circuito elétrico livre do automóvel, cuja tensão seja superior à dos fusíveis do aparelho. Se ligar este aparelho em série com outros componentes estéreo, a tensão do circuito elétrico do automóvel onde os ligar tem de ser superior à soma dos fusíveis dos fusíveis de todos os componentes individuais. Se não houver nenhum circuito elétrico do automóvel com uma tensão tão elevada como a dos fusíveis do aparelho, ligue-o diretamente à bateria. Se não estiver disponível nenhum circuito elétrico do automóvel para ligação deste aparelho, ligue-o a um circuito elétrico do automóvel com uma potência nominal superior à dos fusíveis do aparelho, de tal modo que, se o aparelho rebeitar os fusíveis respectivos, nenhum outro circuito seja cortado.

## Notas sobre o exemplo de ligação

### Notas sobre os fios de controlo

- O fio de controlo da antena eléctrica (azul) fornece +12 V DC quando ligar o sintonizador ou quando activar a função AF (Frequência alternativa), TA (Informações sobre o trânsito).
- Com este aparelho, não pode utilizar uma antena eléctrica sem relé.
- Se o automóvel tiver uma antena FM/MW/LW-integrada no vidro traseiro/lateral, é necessário ligar o fio de controlo da antena eléctrica (azul) ou o cabo de alimentação para acessórios (vermelho) ao terminal eléctrico do amplificador de sinal de antena existente.

### Atenção

Se a antena eléctrica não tiver uma caixa de relé, o facto de ligar este aparelho com o cabo de alimentação ⑩ fornecido, pode provocar danos na antena.

### Ligação para alimentação continua da memória

Quando o fio amarelo de entrada de alimentação for ligado, os circuitos de memória ficarão com alimentação continua, mesmo se a chave de ignição estiver desligada.

### Notas sobre a ligação dos altifalantes

- Antes de ligar os altifalantes, desligue o aparelho.
- Utilize altifalantes com impedância de 4 a 8 ohm, e com capacidade admissível de potência adequada. Caso contrário, os altifalantes poderão sofrer avarias.
- Não ligue os terminais do sistema de altifalantes ao chassi do automóvel, e não ligue os terminais do altifalante direito aos terminais do altifalante esquerdo.
- Não tente ligar os altifalantes em paralelo.
- Não ligue nenhum sistema de altifalantes activos (com amplificadores incorporados) aos terminais dos altifalantes do aparelho. Se o fizer, pode avariar o sistema de altifalantes activos. Portanto, não se esqueça de ligar altifalantes passivos a estes terminais.

### Aviso sobre a instalação num automóvel sem posição ACC (accessórios) na chave de ignição

Carregue em **(OFF)** no aparelho durante dois segundos para desligar o relógio, depois de desligar o motor. Se carregar em **(OFF)** menos de dois segundos, o visor do relógio não se apaga o que provoca o desgaste da bateria.

# Подсоединение

## Предостережения

- Данная автомагнитола предназначена для подключения только к 12-вольтовому аккумулятору постоянного тока с заземлением минус на массу.
- Следите за тем, чтобы не защемили какие-либо провода между витками и корпусом автомобиля или магнитолы либо между подвижными частями в салоне автомобиля, например, передним сиденьем и металлическими направляющими рейками под ним.
- Подсоедините шнур питания ⑩ сначала к магнитоле и громкоговорителям, а уже потом - к контактам внешнего источника питания.
- Поведите все провода заземления к одной и той же точке заземления.
- Подсоедините желтый провод к свободной электрочасти автомобиля с большей силой тока чем та, на которую рассчитан предохранитель магнитолы. Если Вы подсоединяете эту магнитолу в сочетании с другими компонентами стереосистемы, сила тока в электросети автомобиля, к которой они подключаются, должна быть больше суммы значений силы тока, на которую рассчитаны подсоединяемые компоненты. В случае отсутствия в автомобиле контура со столь же высокой силой тока, как на которую рассчитан предохранитель магнитолы, подсоедините магнитолу непосредственно к батарее. Если не будет доступно ни одного из выше того значения, на которое рассчитан предохранитель магнитолы, таким образом, чтобы если он перегорит, другие цепи не прервутся.

## Примечания к примеру подсоединения

### О проводах управления

- По (синему) проводу питания антенны с электрическим приводом осуществляется подача постоянного тока на приборный блок, к которому включены Ваши радиоприемник или заводской функция AF (альтернативные частоты), TA (дорожные сообщения).
- Электронная антенна, не снабженная реле, не может использоваться с данной магнитолой. В случае если в автомобиле нет свободной электрочасти для подключения магнитолы, подсоедините ее к батарее. Если не будет доступно ни одного из выше того значения, на которое рассчитан предохранитель магнитолы, таким образом, чтобы если он перегорит, другие цепи не прервутся.

### Предостережение

Если Вы используете электронную антенну без реле, подключение данной магнитолы посредством прилагаемого шнура питания ⑩ может привести к повреждению антенны.

### Подсоединение к поддержке памяти

Подсоедините желтый провод к свободной электрочасти автомобиля с большей силой тока, чем на которую рассчитан предохранитель магнитолы. Если Вы подсоединяете эту магнитолу в сочетании с другими компонентами стереосистемы, сила тока в электросети автомобиля, к которой они подключаются, должна быть больше суммы значений силы тока, на которую рассчитаны подсоединяемые компоненты. В случае отсутствия в автомобиле контура со столь же высокой силой тока, как на которую рассчитан предохранитель магнитолы, подсоедините магнитолу непосредственно к батарее. Если не будет доступно ни одного из выше того значения, на которое рассчитан предохранитель магнитолы, таким образом, чтобы если он перегорит, другие цепи не прервутся.

### О подсоединении громкоговорителей

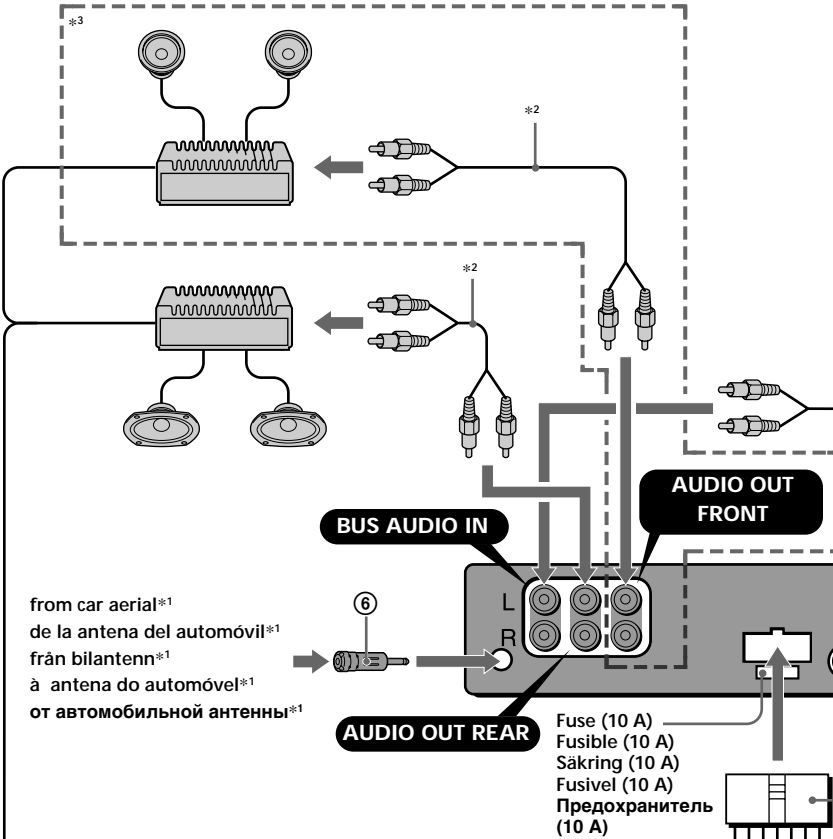
- Прежде чем подсоединить громкоговорители, выключите магнитолу.
- Используйте громкоговорители с полным сопротивлением 4-8 Ом, обладающие способностью принимать достаточно мощный сигнал. В противном случае они могут быть повреждены.
- Не подсоединяйте контактные гнезда громкоговорителя к шасси автомобиля и не соединяйте гнезда правого громкоговорителя с гнездами левого.
- Не пытайтесь подсоединить громкоговорители параллельно.
- Не подсоединяйте к гнездам для громкоговорителей на магнитолу какие бы то ни было активные громкоговорители (со встроенными усилителями), поскольку это может привести к повреждению последних. Убедитесь в том, что подсоединяемые громкоговорители относятся к пассивному типу.

### Предостережение относительно аппаратуры, установленной в автомобиле, замок зажигания в котором не имеет отдельного положения (ACC) для отключения подсоединенной аппаратуры.

После выключения двигателя не забывайте нажимать на две секунды кнопку **(OFF)** на аппарате, с тем чтобы отключить циферблат часов. При слишком коротком нажатии циферблат не отключается, что ведет к разрядке аккумуляторной батареи.

## Connection example

- Note for the aerial connecting If your car aerial is an ISO (International Organisation for Standardization) type, use the supplied adaptor ⑩ to connect it.
- First connect the car aerial to the supplied adaptor, then connect it to the blue/white striped cable of the master unit.
- RCA pin cord (not supplied)
- CDX-C5000RX/C5000RV/C5000R only



### to the interface cable of a car telephone

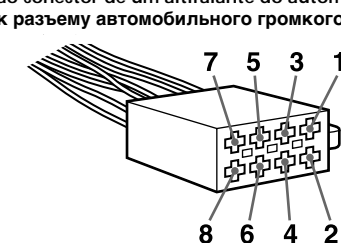
Light blue Azul celeste Jusbilá Azul claro Голубой

Max. supply current 0.3 A Corriente máx. de alimentación de 0.3 A Maximal strömstyrke 0.3 A Corrente máxima de 0.3 A Макс. сила тока 0.3 А

### to a car's speaker connector

CDX-C5000RX/C5000RV/C5000R only (CDX-C5000RX/C5000RV/C5000R solamente) (endast CDX-C5000RX/C5000RV/C5000R) (somente CDX-C5000RX/C5000RV/C5000R) (касається тільки CDX-C5000RX/C5000RV/C5000R)

### to a car's auxiliary power connector

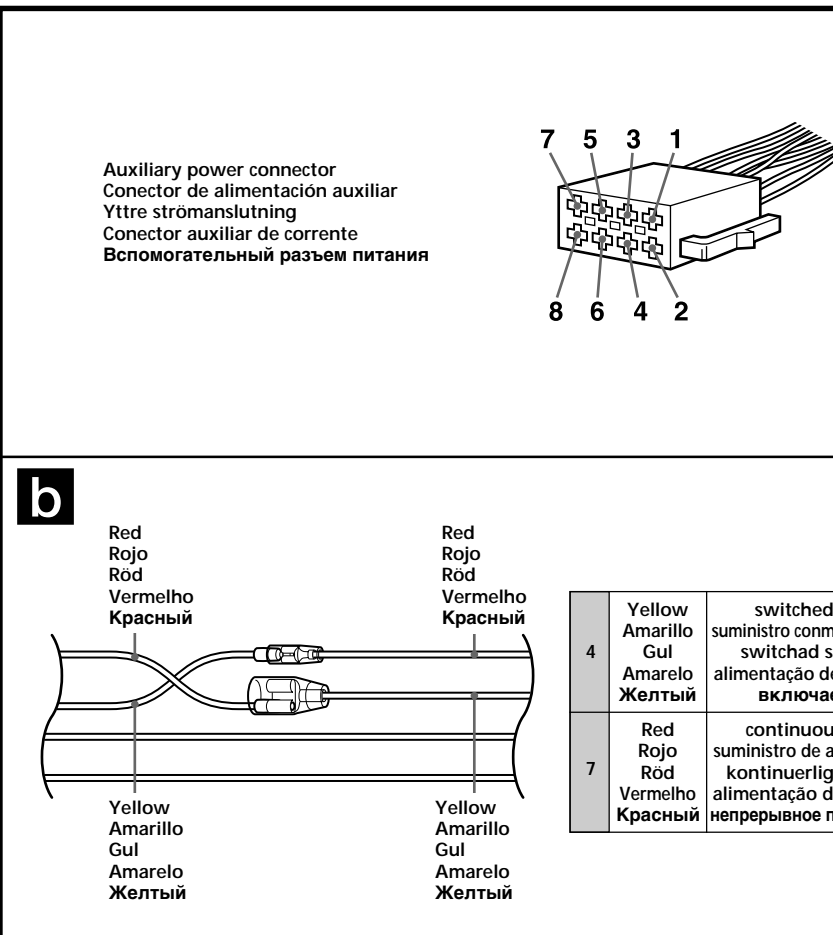


1	Purple Púrpura Violet Фиолетовый	Speaker, Rear, Right Altavoz, parte posterior, derecho Högtalare, bakre, höger Altifalante, Parte de trás, Direito Громкоговоритель, задний, правый	5	White Blanco Beyaz Белый	Speaker, Front, Left Altavoz, parte frontal, izquierdo Högtalare, framre, vänster Altifalante, Parte de trás, Esquerdo Громкоговоритель, передний, левый
2	Grey Gris Grün Серый	Speaker, Rear, Right Altavoz, parte posterior, derecho Högtalare, bakre, höger Altifalante, Parte de trás, Direito Громкоговоритель, задний, правый	6	Green Verde Grün Зеленый	Speaker, Rear, Left Altavoz, parte posterior, izquierdo Högtalare, bakre, vänster Altifalante, Parte de trás, Esquerdo Громкоговоритель, задний, левый
3	Blue Azul Bla Azul Синий	Speaker, Front, Right Altavoz, parte frontal, derecho Högtalare, framre, höger Altifalante, Parte de frente, Direito Громкоговоритель, передний, правый	7	Yellow Amarillo Gul Amarelo Желтый	continuous power supply suministro de alimentación continua kontinuerlig strömforsörjning alimentação de corrente continua непрерывное поступление питания
4	Red Rojo Röd Vermelho Красный	Speaker, Front, Left Altavoz, parte frontal, izquierdo Högtalare, framre, vänster Altifalante, Parte de frente, Esquerdo Громкоговоритель, передний, левый	8	Black Negro Svart Preto Черный	switched power supply suministro conmutado de alimentación switched strömforsörjning alimentação de corrente comutada включаемое питание

Negative polarity positions 2, 4, 6, 8 have striped cords. Las posiciones de polaridad negativa 2, 4, 6 y 8 tienen cables con raya. De negativa polaridade negativa 2, 4, 6 e 8 har randiga kablar. As posições 2, 4, 6 e 8 (polaridade negativa) tem cabos as riscas. Позитив отрицательной полярности 2, 4, 6 и 8 имеют провода с полосками.

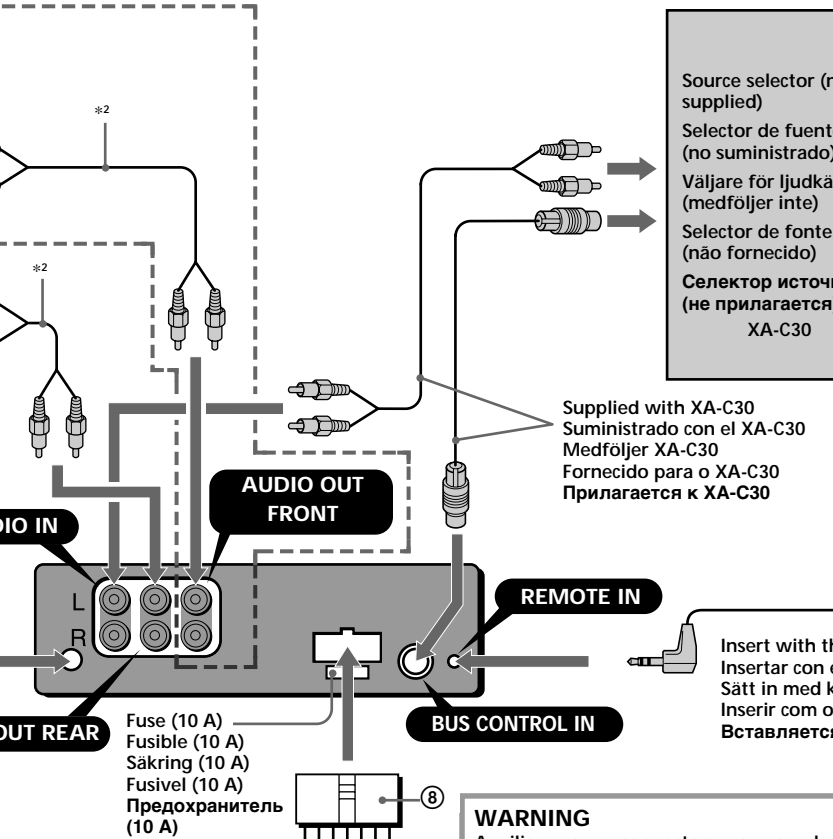
## Power connection diagram

Auxiliary power connector may vary depending on the car. Check your car's auxiliary power connector diagram to make sure the connections match correctly. There are three basic types (illustrated below). You may need to switch the positions of the red and yellow leads in the car stereo's power connecting cord. After matching the connections and switched power supply leads correctly, connect the unit to the car's power supply. If you have any questions and problems connecting your unit that are not covered in this manual, please consult the car dealer.



## Ejemplo de conexiones

- Nota sobre la conexión de la antena Si la antena del automóvil es del tipo ISO (International Organization for Standardization), emplee el adaptador suministrado ⑩ para conectarla. En primer lugar, conecte la antena del automóvil al adaptador suministrado y, a continuación, a la toma de antena de la unidad principal.
- Cable con clavijas RCA (no suministrado)
- endast CDX-C5000RX/C5000RV/C5000R solamente



### to the interface cable of a car telephone

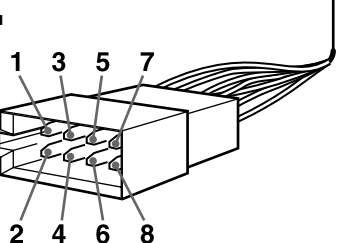
Light blue Azul celeste Jusbilá Azul claro Голубой

Max. supply current 0.3 A Corriente máx. de alimentación de 0.3 A Maximal strömstyrke 0.3 A Corrente máxima de 0.3 A Макс. сила тока 0.3 А

### to a car's speaker connector

CDX-C5000RX/C5000RV/C5000R only (CDX-C5000RX/C5000RV/C5000R solamente) (endast CDX-C5000RX/C5000RV/C5000R) (somente CDX-C5000RX/C5000RV/C5000R) (касається тільки CDX-C5000RX/C5000RV/C5000R)

### to a car's auxiliary power connector

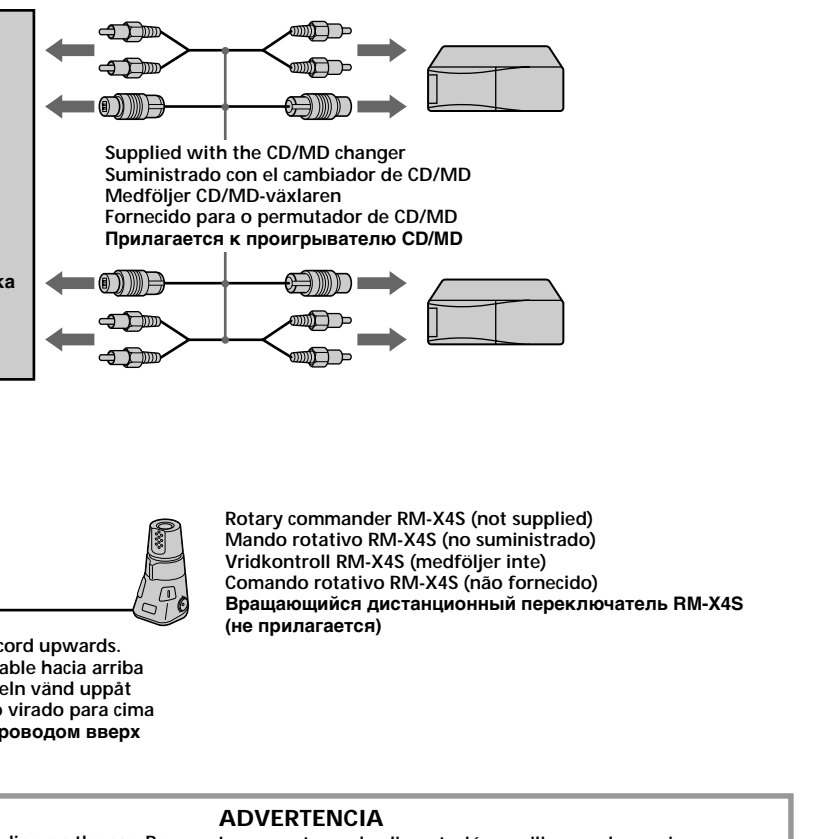


1	Purple Púrpura Violet Фиолетовый	Speaker, Rear, Right Altavoz, parte posterior, derecho Högtalare, bakre, höger Altifalante, Parte de trás, Direito Громкоговоритель, задний, правый	5	White Blanco Beyaz Белый	Speaker, Front, Left Altavoz, parte frontal, izquierdo Högtalare, framre, vänster Altifalante, Parte de trás, Esquerdo Громкоговоритель, передний, левый
2	Grey Gris Grün Серый	Speaker, Rear, Right Altavoz, parte posterior, derecho Högtalare, bakre, höger Altifalante, Parte de trás, Direito Громкоговоритель, задний, правый	6	Green Verde Grün Зеленый	Speaker, Rear, Left Altavoz, parte posterior, izquierdo Högtalare, bakre, vänster Altifalante, Parte de trás, Esquerdo Громкоговоритель, задний, левый
3	Blue Azul Bla Azul Синий	Speaker, Front, Right Altavoz, parte frontal, derecho Högtalare, framre, höger Altifalante, Parte de frente, Direito Громкоговоритель, передний, правый	7	Yellow Amarillo Gul Amarelo Желтый	continuous power supply suministro de alimentación continua kontinuerlig strömforsörjning alimentação de corrente continua непрерывное поступление питания
4	Red Rojo Röd Vermelho Красный	Speaker, Front, Left Altavoz, parte frontal, izquierdo Högtalare, framre, vänster Altifalante, Parte de frente, Esquerdo Громкоговоритель, передний, левый	8	Black Negro Svart Preto Черный	switched power supply suministro conmutado de alimentación switched strömforsörjning alimentação de corrente comutada включаемое питание

Negative polarity positions 2, 4, 6, 8 have striped cords. Las posiciones de polaridad negativa 2, 4, 6 y 8 tienen cables con raya. De negativa polaridade negativa 2, 4, 6 e 8 har randiga kablar. As posições 2, 4, 6 e 8 (polaridade negativa) tem cabos as riscas. Позитив отрицательной полярности 2, 4, 6 и 8 имеют провода с полосками.

## Exemplo de ligações

- Nota referente à ligação da antena Se a antena do automóvel for uma antena do tipo ISO (International Organization for Standardization), utilize o adaptador fornecido ⑩ para fazer a ligação respectiva. Ligue primeiro a antena do automóvel ao adaptador fornecido e depois à ficha tipo Jack de antena do sistema principal.
- Cabo de terminais RCA (não fornecido)
- somente CDX-C5000RX/C5000RV/C5000R



### to the interface cable of a car telephone

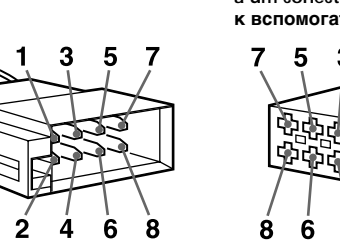
Light blue Azul celeste Jusbilá Azul claro Голубой

Max. supply current 0.3 A Corriente máx. de alimentación de 0.3 A Maximal strömstyrke 0.3 A Corrente máxima de 0.3 A Макс. сила тока 0.3 А

### to a car's speaker connector

CDX-C5000RX/C5000RV/C5000R only (CDX-C5000RX/C5000RV/C5000R solamente) (endast CDX-C5000RX/C5000RV/C5000R) (somente CDX-C5000RX/C5000RV/C5000R) (касається тільки CDX-C5000RX/C5000RV/C5000R)

### to a car's auxiliary power connector

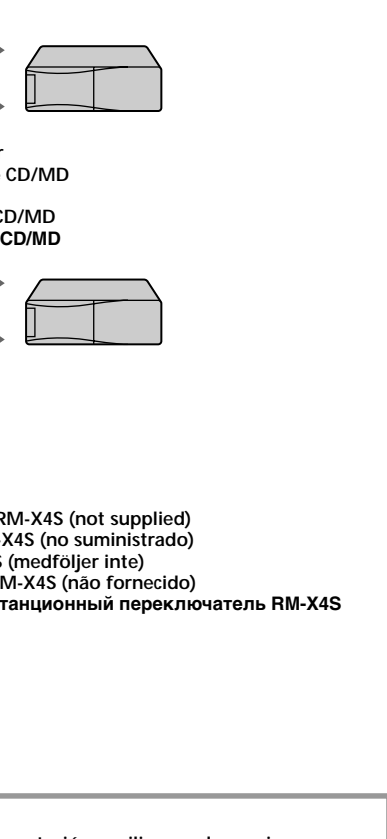


1	Purple Púrpura Violet Фиолетовый	Speaker, Rear, Right Altavoz, parte posterior, derecho Högtalare, bakre, höger Altifalante, Parte de trás, Direito Громкоговоритель, задний, правый	5	White Blanco Beyaz Белый	Speaker, Front, Left Altavoz, parte frontal, izquierdo Högtalare, framre, vänster Altifalante, Parte de trás, Esquerdo Громкоговоритель, передний, левый
2	Grey Gris Grün Серый	Speaker, Rear, Right Altavoz, parte posterior, derecho Högtalare, bakre, höger Altifalante, Parte de trás, Direito Громкоговоритель, задний, правый	6	Green Verde Grün Зеленый	Speaker, Rear, Left Altavoz, parte posterior, izquierdo Högtalare, bakre, vänster Altifalante, Parte de trás, Esquerdo Громкоговоритель, задний, левый
3	Blue Azul Bla Azul Синий	Speaker, Front, Right Altavoz, parte frontal, derecho Högtalare, framre, höger Altifalante, Parte de frente, Direito Громкоговоритель, передний, правый	7	Yellow Amarillo Gul Amarelo Желтый	continuous power supply suministro de alimentación continua kontinuerlig strömforsörjning alimentação de corrente continua непрерывное поступление питания
4	Red Rojo Röd Vermelho Красный	Speaker, Front, Left Altavoz, parte frontal, izquierdo Högtalare, framre, vänster Altifalante, Parte de frente, Esquerdo Громкоговоритель, передний, левый	8	Black Negro Svart Preto Черный	switched power supply suministro conmutado de alimentación switched strömforsörjning alimentação de corrente comutada включаемое питание

Negative polarity positions 2, 4, 6, 8 have striped pins. Las posiciones 1, 2, 3 y 6 no disponen de pines. Positionerna 1, 2, 3 och 6 saknar stift. As posições 1, 2, 3 e 6 não têm pinos. Posições 1, 2, 3 и 6 не имеют контактных штырьков.

## Пример подсоединения

- Примечание о подсоединении антенны Если антенна в Вашем автомобиле относится к типу, утвержденному ISO (Международной организацией по стандартизации), используйте для ее подсоединения переходник ⑩. Сначала подсоедините автомобильную антенну к прилагаемому переходнику, а затем - к антенному гнезду магнитолы.
- Шнур с контактными штырьками RCA (не прилагается)
- касається тільки CDX-C5000RX/C5000RV/C5000R



### to the interface cable of a car telephone

Light blue Azul celeste Jusbilá Azul claro Голубой

Max. supply current 0.3 A Corriente máx. de alimentación de 0.3 A Maximal strömstyrke 0.3 A Corrente máxima de 0.3 A Макс. сила тока 0.3 А

### to a car's speaker connector

CDX-C5000RX/C5000RV/C5000R only (CDX-C5000RX/C5000RV/C5000R solamente) (endast CDX-C5000RX/C5000RV/C5000R) (somente CDX-C5000RX/C5000RV/C5000R) (касається тільки CDX-C5000RX/C5000RV/C5000R)

### to a car's auxiliary power connector



1	Purple Púrpura Violet Фиолетовый	Speaker, Rear, Right Altavoz, parte posterior, derecho Högtalare, bakre, höger Altifalante, Parte de trás, Direito Громкоговоритель, задний, правый	5	White Blanco Beyaz Белый	Speaker, Front, Left Altavoz, parte frontal, izquierdo Högtalare, framre, vänster Altifalante, Parte de trás, Esquerdo Громкоговоритель, передний, левый
2	Grey Gris Grün Серый	Speaker, Rear, Right Altavoz, parte posterior, derecho Högtalare, bakre, höger Altifalante, Parte de trás, Direito Громкоговоритель, задний, правый	6	Green Verde Grün Зеленый	Speaker, Rear, Left Altavoz, parte posterior, izquierdo Högtalare, bakre, vänster Altifalante, Parte de trás, Esquerdo Громкоговоритель, задний, левый
3	Blue Azul Bla Azul Синий	Speaker, Front, Right Altavoz, parte frontal, derecho Högtalare, framre, höger Altifalante, Parte de frente, Direito Громкоговоритель, передний, правый	7	Yellow Amarillo Gul Amarelo Желтый	continuous power supply suministro de alimentación continua kontinuerlig strömforsörjning alimentação de corrente continua непрерывное поступление питания
4	Red Rojo Röd Vermelho Красный	Speaker, Front, Left Altavoz, parte frontal, izquierdo Högtalare, framre, vänster Altifalante, Parte de frente, Esquerdo Громкоговоритель, передний, левый	8		